GIBERVILLE

bulletin municipal



N°24 DECEMBRE 1987

ETAT CIVIL

MARIAGES :

MONTÉCOT Didier-LEHÉRICY Marie-Noëlle	le 16/05/1987
ANTONA Michel-BELLOT Sylvie	le 06/06/1987
LEBRETON Dominique-LELANDAIS Jacqueline	le 13/06/1987
GALLAY Dominique-BASILE Josette	le 13/06/1987
MOULIN Christian-JEANNETTE Sylvie	le 13/06/1987
L'HUISSIER Jean-François-JAMES Christine	le 27/06/1987
LE BOUCHER Marc-VEROLLES Martine	le 27/06/1987
HEUZÉ Laurent-GATELET Sylvie	le 27/06/1987
LENORMAND Didier-DE WEVER Fabienne	le 27/06/1987
GONCALVEZ MIRANDA José-SIBRAN Betty	le 04/07/1987
DARNOIS Stéphane-FEUGUEUR Marie-France	le 04/07/1987
DUMEZ Yannick-JUTANT Véronique	le 04/07/1987
GOSSET Vincent-CHARPY Anne	le 04/07/1987
BELLOT Didier-MANIEZ Nadine	le 11/07/1987
BOUET Éric-LION Christine	le 25/07/1987
LIEUMONT Sylvain-LIARD Florence	le 08/08/1987
IKENE Houcine-BOULKROUNE Aziza	le 17/08/1987
MARIE Christian-VAUTIER Nathalie	le 29/08/1987
MOISSON Thierry-HARANG Martine	le 05/09/1987
HANIN Pascal-MARIN Catherine	le 12/09/1987
HALLEY Philippe-VASSELIN Isabelle	le 19/09/1987
LENEYLE Pascal-EVE Catherine	le 26/09/1987
BISSON Jean-Charles-VEROLLES Isabelle	le 17/10/1987
BERTRAND Claude-FRANGEARD Isabelle	le 24/10/1987
HERPERS Alain-ALLAIS Nathalie	le 31/10/1987
KALUZNIAK Bernard-HAGLON Michèle	le 14/11/1987

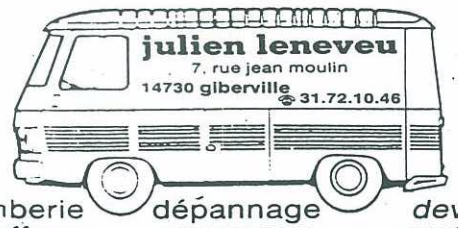
DÉCÈS

LEVALLOIS Veuve GUEGAN Madeleine	le 24/04/1987
LEGOUBIN Jean-Claude	le 03/05/1987
CIERNIEWSKI Marian	le 05/06/1987
FRANCHITTI Pierre	le 29/05/1987
DELHAYE Veuve LEDOUX Suzanne	le 21/07/1987
MAROTEL Veuve DONIN Alice	le 22/07/1987
MINERBE Marlène	le 13/07/1987
LEMERCIER Robert	le 27/08/1987
STRYCHAREK Épouse GAWLIK Marjanna	le 08/09/1987
RIVIÈRE Raymond	le 11/09/1987
MAURICE Pierre	le 20/08/1987
LANDAIS Veuve NICOLLE Geneviève	le 08/10/1987
LEMARIE Jordan	le 29/09/1987
DELFORGE Paul	le 27/10/1987
VIVIEN Alain	le 08/11/1987

NAISSANCES

MENARD Élodie	née le 02/05/1987
KLACZAK Benjamin	né le 21/05/1987
THOURY Marie	née le 31/05/1987
DESCOT Adrien	né le 03/06/1987
POUETTRE Yohann	né le 03/07/1987
BURET Vincent	né le 09/07/1987
MINERBE Marlène	née le 10/07/1987
JOUHANNY Nicolas	né le 11/07/1987
LEBLANC Élise	née le 12/07/1987
LECOMTE Adrien	né le 12/07/1987
LELANDAIS Jérôme	né le 18/07/1987
HÉROULT Mélanie	née le 30/07/1987
LEMARIE Jordan	né le 07/08/1987
MAREST Clémence	née le 10/08/1987
LIBOIS Sandy	née le 31/08/1987
GRANDRIE Anaïs	née le 01/09/1987
BEAUSSIEUX Romain	né le 16/09/1987
PITON Antoine	né le 20/09/1987
WAGNER Thomas	né le 22/09/1987
BERTEAUX Fanny	née le 27/09/1987
GUILLEMETTE Marlène	née le 20/10/1987
BONNET Christopher	né le 30/10/1987

tout près de chez vous



plomberie chauffage — dépannage ramonage — devis gratuit

S.A.C.L.

Société d'Approvisionnement en Combustibles et Liquides

Siège Social : 6, rue des Jardins - 14460 Colombelles - **Tél. 31.72.40.24**

Bières - Vins fins - Fuel et gaz

BETON DE FRANCE

rmc

REGION NORMANDIE

SECTEUR CALVADOS

55, rue de Liberté - 14730 GIBERVILLE

Tél. 31.72.36.72

Michel VARON

MÉCANIQUE AUTO
POIDS LOURDS
TOLERIE - PEINTURE

VENTE NEUF et OCCASION

RENAULT

Avenue de la Liberté - 14460 COLOMBELLES

Tél. 31.72.41.19

Marbrerie CANU **Tél. 31.82.26.38**

29 Bd Maréchal Lyautey 14300 CAEN

Un choix remarquable de monuments, entourages articles funéraires, fleurs naturelles

VOUS PROPOSE

La construction d'un caveau à partir d'une place en tous matériaux

EDITORIAL

Chers Concitoyens,

Au cours de mes permanences en mairie, lors des rencontres que m'impose l'exercice de ma fonction, à travers les contacts directs que j'ai avec la population, je constate que la situation de nombreuses familles s'est encore dégradée. Beaucoup connaissent les pires difficultés pour vivre : c'est le chômage qui pèse plus dramatiquement que jamais, c'est l'amputation du pouvoir d'achat qui s'accentue, c'est la protection sociale qui est attaquée, c'est l'économie qui s'affaiblit.

Que de drames sociaux ! Que de familles démunies qui s'en remettent, pour subsister, au Bureau d'Aide Sociale ou au Comité local du Secours Populaire Français ! Chaque semaine, je reçois des familles au bord du désespoir, sollicitant une aide ou un emploi.

Que proposent nos gouvernants pour résoudre ces problèmes ? Non seulement ils imposent l'impitoyable loi du profit mais en plus, ils cherchent à utiliser les communes, les départements et régions comme relais de leur politique d'austérité en multipliant les démarches pour que les élus locaux accélèrent, notamment, la précarité par la création de T.U.C. ou la mise en place de P.I.L. (Programmes d'intérêt local).

Cette situation inhumaine devient intolérable et inacceptable.

Qu'ils ne comptent pas sur nous pour céder à leurs pressions. Au contraire, nous mettons tout en œuvre pour rassembler tous ceux qui souffrent et agissons de façon déterminée pour faire reculer tous ceux qui exploitent.

Epris de justice sociale, conformément aux engagements pris devant vous, nous luttons avec les habitants pour sauvegarder et développer l'emploi, aider les familles en détresse, nous opposer aux coupures d'eau, de gaz et d'électricité et aux saisies ou expulsions, assurer la sécurité, favoriser l'éducation...

Face à cette aggravation de la situation et aux charges qui pèsent de plus en plus sur les collectivités locales (un exemple : près de 100 millions de centimes versés au département au titre du "CONTINGENT D'AIDE SOCIALE") nous sommes contraints, depuis quelques années, à limiter nos investissements et donnons priorité à la gestion du quotidien en améliorant la vie de nos quartiers et en entretenant notre patrimoine.

Mais soucieux de répondre aux besoins de nos concitoyens et refusant de "gérer" la crise, nous poursuivons régulièrement la réalisation de notre programme. C'est ainsi que nous venons de rénover l'école maternelle, rue Pasteur et allons commencer très prochainement les travaux pour aménager un second court de tennis et doter le terrain de football de vestiaires adaptés à la pratique d'un sport cher à bon nombre d'entre vous.

Je suis sûr que beaucoup de Gibervillaises et Gibervillais partagent les options que nous choisissons et apprécient la qualité des services rendus et des rapports humains que nous développons.

Très amicalement,
Votre Maire,
Jean-François ROMY

A VOTRE SERVICE

MAIRIE : Tél. 31 72 36 61. Ouverte au public du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Permanence le samedi de 9 h à 12 h.

MAIRIE ANNEXE PLATEAU : ouverte au public tous les lundis matin de 8 h 30 à 12 h.

B.A.S. : Tél. 31 72 07 93. Ouvert au public du lundi au vendredi de 13 h 30 à 17 h 30 (Centre Médico-Social).

POSTE DE POLICE
Mondeville, Tél. 31 82 50 15

POMPIERS : Tél. 31 85 42 03

P.T.T. : Tél. 31 72 37 67. Ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h, et le samedi de 9 h à 11 h.

AMBULANCES : M. VIEL, Tél. 31 52 14 93

INFIRMIÈRES
Mme POULINGUE - COLLET et M. Ch. BRUNEL 1, rue André-Gide à GIBERVILLE.
Tél. 31 72 37 83

PÉDICURE PODOLOGUE
(Semelles Orthopédiques) : M. HUBARD Permanence chez Mme POULINGUE infirmière 1, rue André-Gide sur rendez-vous.
Tél. 31 23 96 10

MÉDECINS : Docteur ZENOU, 5, rue de la Liberté, Tél. 31 72 37 59
Docteurs COLLIN Y. et COLLIN-GIMIE C., 8, rue du Centre, Tél. 31 72 39 26
Docteur BAILLEUL Y., 12, rue de la Fraternité, Tél. 31 72 27 00

CHIRURGIEN-DENTISTE : Mme TOUSTOU-GIMIE, 15, rue de la Liberté, Tél. 31 72 22 34

PHARMACIENS : Mme RULLIER, 34, rue de la Liberté, Tél. 31 72 37 39
M. WAGNER, 25, rue Pasteur, Tél. 31 72 00 79

AIDE AUX MÈRES : Association de l'Aide Familiale Populaire du Calvados, 126, rue Caponière, Caen, Tél. 31 76 06 71
Association pour l'Aide aux Mères de Famille, 25, rue de l'Oratoire, Caen, Tél. 31 76 29 27

KINÉSITHÉRAPEUTES : M. LAMOUREUX et Mlle DUFOUR, 26, rue de la Liberté, Tél. 31 72 36 74

MARCHÉ : tous les mercredis de 9 h à 12 h 30.

SALLE DES FÊTES et SOUS-SOL : Centre Médico-Social, renseignements et réservations à la Mairie.

COMPAGNIE GÉNÉRALE DES EAUX : pour demander une intervention, appeler le 31 52 01 98

AUTO-ÉCOLE : M. VANACKERE, 4, rue de la Liberté, Tél. 31 72 49 02.

SÉCURITÉ SOCIALE : permanence au sous-sol de la mairie, tous les vendredis de 10 h à 11 h

C.A.F. : permanence en mairie, le 1er jeudi de chaque mois de 14 h à 16 h 30.

LISTE DES PHARMACIENS DU SECTEUR

Mme BEUNEICHE
5, rue du Général-Leclerc
Sannerville
Tél. 31 23 20 57

M. BLIN
50, route de Rouen
Troarn
Tél. 31 23 31 18

Mme FAUCHER
3, avenue de la Liberté
Colombelles
Tél. 31 72 40 13

M. FOURMY
13, rue du Centre
Démouville
Tél. 31 72 36 26

M. JARDIN
18, rue Petite Justine
Bavent
Tél. 31 78 89 02

M. LEBOUCHER
8, rue des Airbornes
Ranville
Tél. 31 78 76 87

Mme LE HENAFF
5, avenue de Caen
Hérouvillette
Tél. 31 78 82 86

M. LE MOAN
21, avenue Léon-Blum
Colombelles
Tél. 31 72 40 07

Mme RULLIER
34, rue de la Liberté
Giberville
Tél. 31 72 37 39

M. WAGNER
25, rue Pasteur
Giberville
Tél. 31 72 00 79

Déc.	JOUR DE L'AN
20 M. LEBOUCHER	1.1 M. JARDIN
25 M. WAGNER	
27 M. WAGNER	

LISTE DES MÉDECINS DU SECTEUR

Docteur AMIOT, Troarn, Tél. 31 23 32 33
Docteur ARDAENS, Bavent, Tél. 31 78 83 83
Docteur BAILLEUL, Giberville, Tél. 31 72 27 00
Docteur BEAU, Troarn, Tél. 31 23 32 33
Docteur BEUZELIN, Cuverville, Tél. 31 72 25 34
Docteur BIDAUD, Demouville, Tél. 31 72 04 85
Docteur COLLIN, Giberville, Tél. 31 72 39 26
Docteur DANIEL, Colombelles, Tél. 31 72 50 46
Docteur DESPLANCHES, Colombelles, Tél. 31 72 40 06
Docteur FRANGER-RITEAU, Bavent, Tél. 31 78 87 39
Docteur GIMIE, Giberville, Tél. 31 72 39 26
Docteur LOUVET, Sannerville, Tél. 31 23 35 19
Docteur MALTRET, Ranville, Tél. 31 78 78 06
Docteur MANSON, Colombelles, Tél. 31 72 40 06
Docteur MARIS, Demouville, Tél. 31 72 04 85
Docteur MAYAUD, Troarn, Tél. 31 23 32 33
Docteur RASSANT, Colombelles, Tél. 31 72 40 06
Docteur VAUX, Ranville, Tél. 31 78 78 06
Docteur ZENOU, Giberville, Tél. 31 72 37 59

20 déc.	Docteur Bailleul
25 déc.	Docteur Bailleul
27 déc.	Docteur Beuzelin
1 jan.	Docteur Louvet

GIBERVILLE

N° 24



BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Directeur de la publication
Le Maire
de Giberville

Photocomposition

Impression

Maquette - Publicité

IMPRIMERIE
J.COQUELIN
13 rue Ginville
BP 41
14430 DOZULE
TEL. 31.39.00.01

diffusé gratuitement
Reproduction et Vente interdites

Dépôt légal 4e trimestre 1987 - Tirage 1800

SOMMAIRE

Editorial.....1
A votre service.....2
Sommaire.....3
Commission des travaux.....4
Affaires sociales.....5
Bureau d'aide sociale.....5
Rentrée des classes.....5-6
Commission formation.....6
Maisons fleuries.....6-7
Bibliothèque municipale.....7
Compte administratif 1986.....8
Budget supplémentaire 1987.....9
Secours populaire.....10
Résidence personnes agées.....11
Parents d'élèves.....12
ACPG-CATM-TOE.....12
Calendrier des manifestations 88.....12
Comité des fêtes.....13
AGLAE.....13
Club de l'amitié.....14
A.S.G.....14-15
Fêtes & cérémonies.....15-16
Mise au point.....16

ce bulletin municipal vous est offert gracieusement avec l'aimable participation des annonceurs

COMMISSION DES TRAVAUX

Terrain BI-CROSS :

Ce terrain se situant près du pont de la Gronde, est maintenant à la disposition de tous les enfants de GIBERVILLE. Il peut également servir aux scolaires du C.E.S. sous la responsabilité des professeurs concernés.

RUE DE L'ÉGLISE :

Le dernier tronçon de la rue de l'Église est maintenant terminé, il ne reste qu'une partie de trottoirs qui n'a pu être faite en même temps que les autres travaux ; ceci étant dû uniquement à la mauvaise compréhension d'un riverain.

FAÇADE ÉCOLE MATERNELLE :

La remise en état et la modification de la façade de l'école maternelle PASTEUR ont pu être réalisées pendant les vacances. Une isolation thermique a également été faite sous toiture. Coût de l'opération : 125.541,23 F.

TROTTOIRS :

Comme toutes les autres années, une partie de trottoirs a pu être faite cette fois-ci, cela se situe entre la rue Lionel TERRAY et la rue de la Montagne.

VESTIAIRES NOUVEAU STADE :

Les travaux de construction des vestiaires devraient logiquement démarrer avant la fin de l'année ; nous n'avons pas encore pu donner l'ordre de service, car, l'appel d'offres a été déclaré infructueux, le montant dépassant de 200.000,00 F les estimations. Des recherches d'économies ont dû être réalisées pour que nous puissions entrer dans la fourchette de prix prévue. Nous avons bon espoir ; des efforts sont consentis par les Entreprises concernées.



IMPASSE DES VICTIMES ET DE LA FOSSE A TERRE :

La réfection de ces voiries est en cours. Elles appartenaient à l'État depuis la guerre. Après différentes démarches auprès de l'administration concernée, un accord a pu se faire, la moitié des travaux est financée par l'Etat, l'autre par la ville. Lorsque tout sera terminé, la commune de GIBERVILLE s'engagera à prendre ces impasses dans le domaine communal après enquête publique.

TERRAIN TENNIS :

Avant la fin de l'année, un deuxième terrain de tennis en enrobé sera construit derrière la salle Omnisports.

SALLE POUR ORDINATEUR :

Au groupe Primaire PASTEUR, les ordinateurs étaient dans l'ancien logement d'instituteurs. Ces locaux devant servir à des stages, nous avons construit, une salle spécifique pour ces appareils sous le préau de l'école.

CONTENEURISATION :

La municipalité a décidé l'expérimentation sur la ville de GIBERVILLE, d'un nouveau mode de collecte des ordures ménagères.

Ce nouveau mode, dénommé conteneurisation, devrait permettre à la fois d'améliorer la qualité du service public et la propreté de la Ville.

La mise à disposition gratuite de ces nouveaux récipients nécessite une étude préalable en vue de les adapter à vos besoins et à votre immeuble.

Nous vous demandons donc, afin que cette opération puisse être menée à bien et dans les meilleurs conditions possibles, de bien vouloir réserver aux enquêteurs accrédités le meilleur accueil et leur donner toutes facilités pour réaliser l'enquête avant la mise en place.

Nous vous remercions par avance de participer aux recherches des services municipaux sur l'amélioration de la collecte des ordures ménagères à GIBERVILLE et par là même, de l'hygiène et de la propreté de la Ville.

L'Adjoint responsable des travaux
Claude BOZEC

AFFAIRES SOCIALES

VOYAGE DU 3 JUIN :

3 cars sont partis avec 130 anciens en direction d'ARROMANCHES.

Un arrêt repas eut lieu à MEUVAINES. Ensuite direction POINTE DU HOC. Malgré la pluie, la journée fut réussie.

GOUTER DU 3 OCTOBRE :

Le 3 octobre la Commission Municipale des Affaires Sociales organisait un goûter à l'intention des plus de 60 ans.

Environ 130 personnes ont pu apprécier le dynamisme du groupe "LES GRAT'CHANTS" et participer aux jeux animés par le groupe. Après cette animation un goûter fut servi.



POMMES DE TERRE COMBUSTIBLE - BONS DE NOËL :

Début novembre, une distribution de pommes de terre, et bons de combustible a été faite chez les personnes de 65 ans et plus, les plus défavorisées.

A Noël, comme chaque année un bon d'achat alimentaire (qui remplace un colis) sera remis aux personnes n'ayant que le minimum vieillesse.

Et pour toutes les personnes du 3e âge (+ 65 ans) une distribution de friandises sera faite à leur intention à Noël.

COLIS A L'INTENTION DES CHOMEURS :

La Commission offrira aux alentours de Noël, "un colis alimentaire" aux demandeurs d'emploi inscrits à l'ANPE, aux TUC, aux personnes effectuant un stage, dont les ressources effectives mensuelles sont inférieures à :

1.850,00 F pour une personne seule

3.300,00 F pour un couple (toutes ressources confondues)

BUREAU D'AIDE SOCIALE

MÉDAILLE DE LA FAMILLE FRANÇAISE :

Le samedi 6 juin dernier, deux mères de famille étaient à l'honneur.

En effet Monsieur Jean-François ROMY, Maire et Président du bureau d'aide sociale a remis à :

Mesdames :

*ROUMY du Plateau de GIBERVILLE

*LELIÈVRE de GIBERVILLE

en présence de leur famille, et des membres du BAS, la médaille de la famille française, un diplôme d'honneur, ainsi qu'une présentation florale offerte par le BAS.

Un vin d'honneur clôtura la cérémonie.

Le Vice Président du BAS
B. POLOUCHKINE

RENTRÉE DES CLASSES

1°) EFFECTIFS :

Le 8 septembre 1987, la rentrée des enfants aux écoles maternelles et primaires ARAGON et PASTEUR s'est effectuée dans de bonnes conditions d'accueil :

ÉCOLES MATERNELLES: 200 enfants pour 7 classes
ÉCOLES PRIMAIRES : 325 élèves pour 15 classes

le même 8 septembre 1987, la rentrée s'effectuait aux écoles des TILLEULS du Plateau :

ÉCOLE PRIMAIRE : 54 enfants de Giberville dans des conditions d'accueil favorables

ÉCOLE MATERNELLE : 34 enfants de Giberville dans des classes légèrement surchargées suite à la suppression d'une classe.

COLLÈGE ÉMILE ZOLA les effectifs du Collège sont pour l'année 1987/1988 en augmentation par rapport à l'année précédente. 552 élèves en 1986 pour 568 en 1987 dont 280 de GIBERVILLE ont été accueillis au Collège d'Enseignement Secondaire.

2°) FOURNITURES SCOLAIRES :

Écoles primaires et maternelles Aragon et Pasteur :

Un budget de fonctionnement s'élevant à 110.000 F a été accordé par le Conseil Municipal pour l'année scolaire.

La dotation se répartit pour 75.000 F pour le primaire et 35.000 F pour la maternelle.

Écoles primaires et maternelles des "TILLEULS" :

La participation de la commune de Giberville pour le fonctionnement de ce groupe scolaire s'élève à 300.000 F. Nous rappelons aux Gibervillais que l'école des Tilleuls est gérée par un Syndicat Intercommunal comprenant MONDEVILLE, COLOMBELLES et GIBERVILLE.

Collège Émile-Zola :

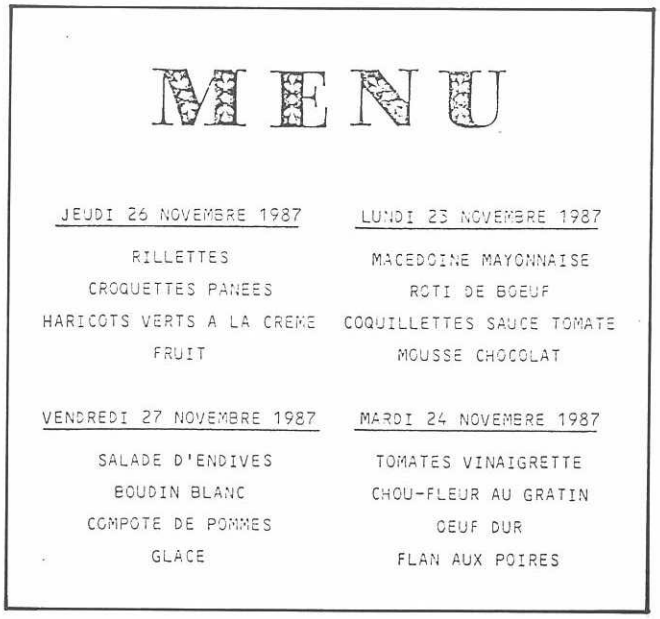
Le Syndicat Intercommunal comprenant les communes de CUVERVILLE, DEMOUVILLE et GIBERVILLE a renouvelé pour l'année 1987/1988 une participation de 50 F par élève pour l'achat de livres de lecture suivie et de matériel pour Arts Plastiques ; ces livres restant propriété de l'élève.

3°) RESTAURANT SCOLAIRE :

Le restaurant scolaire "Louis ARAGON" est fréquenté par 320 à 330 enfants de Giberville, ce qui représente un pourcentage de 53,8% par rapport à la population scolaire.

Nous rappelons aux parents que le MENU est affiché en Mairie et au bureau de l'Économe.

MENU TYPE pour le prix de 9,70 F en maternelle et 10,90 F en primaire.



MENU

JEUDI 26 NOVEMBRE 1987	LUNDI 23 NOVEMBRE 1987
RILLETTES	MACEDOINE MAYONNAISE
CROQUETTES PANEES	ROTI DE BOEUF
HARICOTS VERTS A LA CREME	COQUILLETTES SAUCE TOMATE
FRUIT	MOUSSE CHOCOLAT
VENDREDI 27 NOVEMBRE 1987	**MARDI 24 NOVEMBRE 1987**
SALADE D'ENDIVES	TOMATES VINAIGRETTE
BOUDIN BLANC	CHOU-FLEUR AU GRATIN
COMPOTE DE POMMES	OEUF DUR
GLACE	FLAN AUX POIRES

L'Adjoint responsable des Affaires Scolaires,
L. LECONTE

COMMISSION FORMATION

Si l'analphabétisme n'existe quasiment plus en FRANCE, savez-vous qu'il y a, de nos jours, près de 5 millions de nos compatriotes qui sont illettrés ? (c'est-à-dire des gens qui ont des difficultés à se servir de l'écrit pour accéder à la culture et à ses exigences).

Une récente enquête avait démontré l'existence d'une proportion assez importante de personnes illettrées dans notre secteur géographique.

Aussi, en liaison avec l'I.N.I.R.E.P. (Institut interrégional d'éducation permanente) et le club Léo-Lagrange de COLOMBELLES, nous a-t-il semblé judicieux d'entreprendre une action spécifiquement liée à l'illettrisme, phase d'un objectif final qui est l'insertion sociale et professionnelle.

Ainsi donc a débuté le 23 NOVEMBRE, à GIBERVILLE, un stage ouvert aux gens concernés et volontaires, âgés de plus de 26 ans et ayant au moins 12 mois de chômage.

Les stagiaires accueillis ont été recrutés par le canal de l'A.N.P.E. ou des travailleurs sociaux. Ils percevront une indemnité mensuelle durant les 6 mois de stage.

Co-financé par la Délégation régionale de la formation professionnelle, l'A.N.P.E. et les communes concernées (la nôtre met à disposition salle et bureau), ce stage comporte 4 objectifs prioritaires.

— Un réapprentissage du lire, écrire, compter
— Un module socio-culturel (insertion sociale)
— Un module en direction de l'emploi
— Un soutien à la mobilité professionnelle (passage du permis de conduire).

Je crois à l'efficacité de cette expérience à laquelle je souhaite la meilleure réussite possible.

J.-F. ROMY

MAISONS FLEURIES

Comme chaque année à la même époque, la remise des prix du concours des maisons fleuries s'est déroulée à la Mairie.

Monsieur le Maire a félicité les lauréats pour leur participation au fleurissement de la commune, malgré une saison peu ensoleillée.



Un vin d'honneur a suivi la lecture du palmarès et la remise des prix.

PAVILLONS :

1) M.-Mme FOUCHET Michel, 16, rue Jules-Ferry, 14730 GIBERVILLE
2) M.-Mme LEMARCHAND Bernard, 2, rue Alphonse-Daudet, 14730 GIBERVILLE
3) Mme COLLET Raymonde, 3, rue André-Gide, 14730 GIBERVILLE
4) Mme ARMAND Yvette, 5, rue de l'Église 14730 GIBERVILLE
5) M.-Mme CASTEL Daniel, 6, rue de la Libération, 14730 GIBERVILLE
6) M.-Mme CONNAN Charles, 1, rue de l'Église, 14730 GIBERVILLE
7) M.-Mme JUZIO Wladislas, 59, rue du Centre, 14730 GIBERVILLE
8) M.-Mme GODEY Arthur, 11, rue Calmette, 14730 GIBERVILLE

PAVILLONS LOCATIFS :

1) M.-Mme MALHERE René, 10, rue Elsa Triolet, 14730 GIBERVILLE
2) M.-Mme SAMSON Herman, 5, impasse du Château, 14730 GIBERVILLE
3) M.-Mme GASSON Louis, 9, impasse de l'Orangerie, 14730 GIBERVILLE
4) M.-Mme TRONCHI Pierre, 23, impasse de l'Orangerie, 14730 GIBERVILLE

BALCONS FLEURIS :

1) M.-Mme MARCIENNE Daniel 3262 résidence Les Carlettes, 14730 GIBERVILLE
2) Mme VASSEUR Monique 3291 résidence Les Carlettes, 14730 GIBERVILLE
3) Mme GOMES Joçelyne, 62, rue Pasteur, 14730 GIBERVILLE

PLATEAU :

1) M.-Mme EURY André, 8/2, rue des Champs Fleuris, 14730 GIBERVILLE
2) M.-Mme LEROSSIGNOL Louis, 21/1, rue des Bleuets, 14730 GIBERVILLE
3) M.-Mme ROUMY Auguste, 4/2, rue des Champs Fleuris, 14730 GIBERVILLE

BALCONS FLEURIS R.P.A.

1) Mme COUSIN
2) M.-Mme LOEGEL
3) Mme CHIRAT
4) Mme DUBREZ
5) Mme DEMEAUTIS
6) Mme HOUARD
7) Mme RIVIÈRE
8) Mme DOMINSKI
9) Mme BELLENGER

Le jury était composé de : Madame TEIGER, Messieurs LEPOITEVIN, ARTEL, CHEREL.

Le Responsable,
A. LEPOITEVIN.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Nous vous informons d'un changement d'horaires. Remplacement de l'ouverture du vendredi soir par le samedi matin de 10 h 30 à 11 h 30.

RAPPEL DES HEURES D'OUVERTURE :

— Lundi	9 h 00 à 11 h 30 et 14 h 00 à 16 h 30
— Mardi	9 h 00 à 11 h 30 et 14 h 00 à 16 h 30
— Mercredi	10 h 00 à 11 h 30 et 14 h 00 à 16 h 30
— Vendredi	9 h 00 à 11 h 30 et 14 h 00 à 16 h 30
— Samedi	10 h 30 à 11 h 30

Nous mettons à votre disposition un certain nombre d'usuels, (encyclopédie, dictionnaire, atlas, etc...) prêtés par la bibliothèque centrale du prêt du Calvados. Ces usuels sont uniquement en consultation sur place.

Nous vous signalons également que nous venons d'acheter un nombre important de nouveautés (enfants et adultes) qui sont disponibles gratuitement. Des coffrets (cassettes + livres) sont aussi à la bibliothèque (entièrement pour les jeunes : ils peuvent suivre le livre tout en écoutant la cassette).

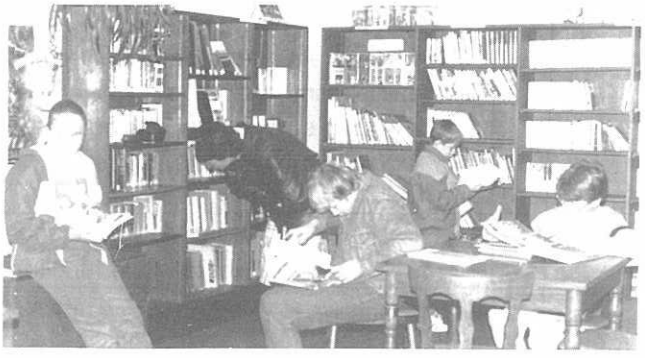
Autres activités de la bibliothèque : prêt de cassettes pour malvoyants et aveugles.

En effet, la bibliothèque centrale du prêt du Calvados nous offre un large choix de livres enregistrés sur cassettes qui peuvent être prêtées à la demande.

Nous souhaitons avoir l'aide de quelques personnes notamment pour la permanence du samedi matin de 10 h 30 à 11 h 30. Si vous êtes intéressé, contactez-nous :

Le responsable,
Ph. HEUZE

Madame DELAUNEY Monique
Madame LECONTE Monique
Madame TEIGER Lisa
Monsieur HEUZE Philippe



COMPTE ADMINISTRATIF 1986

Le Conseil municipal réuni le 28 septembre 1987 a voté par 21 voix pour et 4 abstentions le budget supplémentaire comme suit :

SECTION D'INVESTISSEMENT

Comptes	Libellés	Prévu	Réalisé	Reste à réaliser
	Dépenses d'investissement	5.060.582,63	1.977.856,02	3.075.010,89
14	Participations	14.500,00	14.453,00	
13	Frais extraordinaires	10.000,00		10.000,00
16	Remboursement d'emprunts	1.522.300,00	1.514.866,42	
18	Règlement de dettes à long ou moyen terme sans récept. de fonds			
21	Acquisition de biens meubles et immeubles	431.295,97	112.952,35	318.343,62
23	Travaux de bâtiment et de génie civil	3.082.486,66	335.584,25	2.746.667,27
	Recettes d'investissement	5.939.385,98	2.980.460,85	2.637.160.50
06	Excédent d'investissement reporté	1.229.325,48	1.229.325,48	
10	Subventions d'équipement	799.850,00		799.850,00
11	Prélèvements sur recettes de fonctionnement	880.800,00	880.800,00	
13	Amortissement et reprises de frais extraordinaires			
14	Participations à des travaux d'équipement	1.813.310,50	385.335,37	986.810,50
16	Produits des emprunts	1.216.100,00	485.000,00	850.500,00
	Déficit d'investissement de clôture			437.850,39
	Excédent d'investissement de clôture		1.002.604,83	

SECTION DE FONCTIONNEMENT

	Libellés	Crédits ouverts	Mandats émis
	Dépenses de fonctionnement	14.798.544,70	14.611.109,56
60	Denrées et fournitures	1.137.800,00	1.076.686,17
61	Frais de personnel	4.662.408,00	4.662.296,47
62	Impôts et taxes	20.250,00	13.952,00
63	Travaux et services extérieurs	1.419.200,00	1.347.786,34
64	Participations et contingents	2.567.392,00	2.546.986,80
65	Allocations - subventions	947.000,00	926.565,10
66	Frais de gestion générale	296.250,00	294.250,00
67	Frais financiers	2.778.100,00	2.774.799,98
68	Dotations aux amortissements et provisions		
69	Charges exceptionnelles		
82	Charges antérieures	89.344,70	86.986,70
83	Prélèvement pour dépenses d'investissement	880.800,00	880.800,00
		Crédits ouverts	Titres émis
	Recettes de fonctionnement	14.798.544,70	14.870.193,19
70	Produits de l'exploitation	1.268.200,00	1.156.760,29
71	Produits domaniaux	192.000,00	193.461,64
72	Produits financiers		
73	Recouvrements - subventions	766.626,87	678.631,12
74	Dotations versées par l'État	3.656.687,00	3.748.293,00
75	Impôts indirects	30.500,00	31.220,01
76	Impôts directs autres que contributions		
77	Contributions directes	8.847.313,00	9.024.609,00
78	Travaux d'équipement en régie et autres		
79	Produits exceptionnels		0,30
82	Produits antérieurs	37.217,83	37,217,83
	Déficit de fonctionnement de clôture		
	Excédent de fonctionnement de clôture		259.083,63

Le Compte de Gestion de M. Le Receveur - Perception de Troarn identique au Compte Administratif ci-dessus a été voté par 21 voix pour et 4 abstentions.

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE 1987

Le Conseil municipal réuni le 28 septembre 1987 a voté par 22 voix pour et 4 abstentions le budget supplémentaire comme suit :

SECTION DE FONCTIONNEMENT:

Chapitres	Libellés	Pour mémoire - budget primitif	Propositions globales du maire
	Dépenses de fonctionnement	15.309.400	259.083,63
60	Denrées et fournitures	1.125.870	
61	Frais de personnel	4.941.000	
62	Impôts et taxes	14.600	
63	Travaux et services extérieurs	1.449.550	59.000,00
64	Participations et contingents	2.557.000	38.500,00
65	Allocations - subventions	962.300	
66	Frais de gestion générale	298.000	1.000,00
67	Frais financiers	2.802.400	
68	Dotations aux amortissements et provisions		
69	Charges exceptionnelles		
82	Charges antérieures		160.583,63
83	Prélèvement pour dépenses d'investissement	1.158.680	
	Recettes de fonctionnement	15.309.400	259.083,63
70	Produits de l'exploitation	1.170.000	
71	Produits domaniaux	134.000	
72	Produits financiers		
73	Recouvrements - subventions	650.600	
74	Dotations versées par l'Etat	3.987.800	
75	Impôts indirects	31.500	
76	Impôts directs autres que contributions		
77	Contributions directes	9.335.500	
78	Travaux d'équipement en régie et autres		
79	Produits exceptionnels		
82	Produits antérieurs		259.083,63

SECTION D'INVESTISSEMENT

Comptes	Libellés	Reste à réaliser	Propositions globales du maire	Votes du conseil municipal
	Dépenses d'investissement	3.075.010,89	514.754,44	3.589.765,33
06	Déficit d'investissement reporté			
13	Frais extraordinaires	10.000,00		10.000,00
16	Remboursement d'emprunts			
18	Règlement de dettes à long ou moyen terme sans récept. de fonds			
21	Acquisition de biens meubles et immeubles	318.343,62	149.000,00	467.343,62
14	Participation		16.770,00	16.770,00
23	Travaux de bâtiment et de génie civil	2.746.667,27	128.000,00	2.874.667,27
25	Prêts et avances à long ou moyen terme			
26	Acquisition de titres et valeurs			
27	Dépôts et cautionnements versés		220.984.44	220.984,44
	Recettes d'investissement	2.637.160,50	952.604,83	3.589.765,33
06	Excédent d'investissement reporté		1.002.604,83	1.002.604.83
10	Subventions d'équipement, dons et legs	799,850,00	30.000,00	829.850,00
11	Prélèvements sur recettes de fonctionnement			
13	Amortissement et reprises de frais extraordinaires			
14	Participations à des travaux d'équipement	986.810,50	– 80.000,00	906.810,50
16	Produits des emprunts	850.500,00		850.500,00
	Déficit d'investissement de clôture	437.850,39		
	Excédent d'investissement de clôture		437.850,39	

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS COMITÉ DE GIBERVILLE

VACANCES 87 : 7 enfants ont été accueillis dans des familles en France et 3 en Hollande.

Nous avons subventionné 8 familles afin que leurs enfants puissent partir en vacances ou en centre aéré.

Le 3 septembre, une sortie avec pique-nique a été offerte à 25 enfants au parc d'attractions de RISLE-VALLEY-PARC.

RENTRÉE DES CLASSES : 16 bons de fournitures scolaires d'un montant de 150,00 F ont été distribués à certains enfants du C.E.S.

BOURSE AUX VETEMENTS : La bourse aux vêtements du 14 octobre a connu un vif succès, plus de 2.000 vêtements ont été déposés et le pourcentage gardé sur les ventes nous permettra d'attribuer des colis ou de dépanner des familles en difficulté.



TAROT : Le club de tarot de Giberville a organisé au profit de notre comité un concours le 7 novembre. Nous remercions Monsieur JOUY et son équipe de cette généreuse intention.

BRADERIE : Une vente de vêtements à prix très intéressants a eu lieu le 18 novembre au local (presbytère). Le bénéfice servira à l'achat de jouets.

COLIS ALIMENTAIRE : Nous espèrons renouveler, dès que possible, avec l'aide de la banque alimentaire et du S.P.F. de CAEN, la distribution de colis alimentaires.

CONGRÈS DÉPARTEMENTAL : La fédération du Calvados a tenu son onzième congrès le samedi 24 octobre à GIBERVILLE. Misère et pauvreté, appels de détresse du tiers monde ont été l'ordre du jour de ce congrès.

DISTRIBUTION DE VÊTEMENTS : Courant décembre, une distribution gratuite de vêtements chauds et de couvertures aux personnes en difficulté, sera mise en place.

VENTE DE VÊTEMENTS : Nous rappelons qu'une vente de vêtements d'occasion a lieu chaque mercredi matin de 10 h à 11 h 30 au local du SPF, presbytère, rue de l'église (ouvert à tous).

Le bénéfice de ce vestiaire nous permet de dépanner des familles en difficulté, d'offrir des colis alimentaires, de subventionner les vacances des enfants et de préparer NOEL.

APPEL : Le froid étant arrivé, nous aurions besoin de couvertures.

Nous renouvelons notre demande de vêtements, denrées non périssables, dons en argent. (CCP 36.33.21 T ROUEN).

Nous faisons aussi appel à de nouveau bénévoles.

Le Secours Populaire Français, depuis plusieurs années, souligne la précarité de la situation pour les familles qui, de plus en plus nombreuses, souffrent des conséquences de la crise : absence de ressources, chômage.

Ces situations tragiques éclatent au grand jour mais nous savons aussi qu'il existe de grandes misères cachées, étouffées par la dignité de ceux qui les subissent.

La solidarité envers tous ceux qui pâtissent de cet état d'appauvrissement matériel et moral doit s'amplifier. Nous devons en cette période intervenir encore plus massivement pour fournir une aide alimentaire sous la forme de paniers-repas familiaux. Alors que toutes les vitrines brillent de mille feux et que les étalages débordent de jouets, il faut que nous répondions présents pour apporter aux enfants un peu de douceur.

Vous comprendrez donc notre appel : nous voulons jouer pleinement notre rôle d'association généreuse, apte à apporter un peu de bonheur là où l'incertitude s'est installée.



RÉSIDENCE DES PERSONNES AGÉES

A l'occasion de la 7e année de fonctionnement de la Résidence **"Guy TRAVERT"**, nous avons voulu marquer à notre façon cet anniversaire.

Ainsi les portes de notre maison ont été ouvertes du MERCREDI 21 au DIMANCHE 25 OCTOBRE. De nombreuses personnes ont pu, pendant cinq jours, visiter, se renseigner, grâce à une visite guidée qui a eu lieu chaque après-midi. Plusieurs inscriptions ont été également enregistrées.

Cela a été l'occasion pour les résidents de mettre en valeur leurs travaux et de vendre pour la kermesse annuelle, des produits permettant le fonctionnement de nos activités. Saisissant cette opportunité, nous avons demandé à des artistes locaux d'exposer leurs œuvres et de participer à leur façon à cet anniversaire.

Construit voilà 7 ans, ouvert le 1er OCTOBRE 1981, et inaugurée par le Ministre de la santé de l'époque, Jack RALITE, notre établissement est maintenant partie intégrante du patrimoine de la Commune et des Gibervillais.

Patrimoine, la Résidence "Guy TRAVERT" l'est au même titre que toutes les autres infrastructures existantes : écoles, gymnase, salle des fêtes, maison des associations... De la même façon, la commune s'emploie à l'entretenir, à veiller à ce qu'elle ne se dégrade pas et à ce que son fonctionnement soit harmonieux.

Patrimoine aussi car elle est au service de la population. Ici il n'y a pas de sélection, tous les retraités de la commune y ont accès, ils sont prioritaires. Les activités, les services sont à leur disposition.

Le bâtiment est constitué de 53 logements type F1, tous sont équipés d'un coin cuisine. Chaque occupant a tout loisir pour agrémenter son logement.

Le loyer d'un montant global actuel de 2.095 F (charges comprises) est un prix forfaitaire révisé tous les ans, compte tenu du coût de la vie. Il faut souligner que la quasi totalité des résidents perçoit l'A.P.L., ce qui leur permet de payer une redevance tout à fait raisonnable. Une personne titulaire du FNS (2.700 F de revenus mensuels) paye actuellement 387,85 F pour son loyer.

Notre résidence est tout le contraire d'une maison de retraite, c'est un lieu ouvert sur l'extérieur où les résidents reçoivent leur famille, leurs amis qui participent eux-mêmes à la vie de la maison.

C'est un endroit vivant où sont logées 54 personnes de 60 à 96 ans, toutes très dynamiques et indépendantes.

Nous avons plusieurs salles d'activités comprenant : un salon avec la presse quotidienne, situé à l'entrée principale, une salle d'activités avec une superbe cheminée, une salle polyvalente ou ont lieu bals, goûters, projections de films au rez-de-chaussée.

A côté, une bibliothèque (municipale maintenant), une salle de télévision et un restaurant pouvant accueillir 70 personnes.

C'est dans ce restaurant que nous faisons également les réveillons de NOËL, où nous invitons les familles des retraités à passer une partie de la nuit avec nous.

Ici vivent toutes formes de personnalités, de milieux professionnels, de cultures, de sensibilités différentes formant ainsi la vie de l'établissement.

L'ensemble des activités qui ont lieu ici, vise à rassembler le plus grand nombre de personnes compte tenu de leur âge. Elles sont animées et guidées par un groupe de résidents. Avec pour axe des jeux de sociétés qui les réunissent toutes les semaines, nous avons diversifié nos activités compte tenu des périodes de l'année.

Ainsi du mois d'octobre jusqu'au mois de juin, nos animations ont lieu à l'intérieur. Nous organisons des bals, des goûters, des séquences récréatives, du cinéma... Pendant l'été, nous sortons toutes les semaines pour aller visiter de beaux sites, pour passer un bon après midi dans la nature.

Nous mettons également en place des séjours de vacances. Cette année deux groupes ont été constitués. Un est parti en TUNISIE au mois de MAI, l'autre à la BOURBOULE au mois de SEPTEMBRE. Déjà nous prévoyons des vacances en ANDALOUSIE pour le printemps 1988.

Tout au long de l'année, quand l'occasion se présente, nous allons voir des spectacles, ou bien, en relation avec le club de l'Amitié, ou la commune nous participons à des activités extérieures.

Nous avons également la possibilité d'aller régulièrement à la piscine de COLOMBELLES grâce à un créneau qui nous est réservé. (Ouvert comme le reste des activités à tous les retraités de la commune).

Un atelier de peinture sur soie fonctionne également, en liaison avec nos amies de "MARDI MADAME".

Le bilan de notre établissement, après 7 ans de fonctionnement, est éloquent.

En effet 70% de la population de la résidence est la même depuis son ouverture. Les 30% restant ont dû nous quitter, soit malheureusement parce qu'ils sont décédés, soit parce que leur handicap physique était devenu vraiment trop grand pour pouvoir rester là. Aucune personne ne nous a quittés parce qu'elle ne se plaisait pas ici, au contraire, le dévouement et la permanence du service d'aide ménagère liés à la convention que nous avons avec le centre de soins à domicile de la FONDATION LETAVERNIER-PITROU, aux bonnes relations avec les infirmières de notre localité, créent un ensemble cohérent pour les meilleures conditions de vie possible de nos retraités.

Grâce à notre politique d'ouverture, de responsabilité, notre maison connait un rayonnement régional. Chose peu fréquente pour les établissements de cette nature, le taux d'occupation a toujours été à 100%.

Le bilan que l'on peut en tirer est qu'il s'agit là d'une réalisation qui fait la démonstration du choix judicieux de la municipalité dans l'application de son programme. Ce choix vient en complément des mesures sociales qui sont prises en direction de tous les Gibervillais. Il représente un effort nécessaire pour offrir aux personnes âgées, la possibilité de passer une retraite décente après tant d'années d'efforts consentis au travail.

L'avenir de la résidence passe par la prise en compte de tous les retraités, notamment des plus dynamiques, qui ont là un outil, un moyen, pour aller de l'avant, pour développer, pour enrichir, cette grande partie de leur vie qu'est la retraite.

Ils peuvent, à leur façon, contribuer à l'activité associative de leur commune et à son rayonnement.

Ouverte aux gens de bonne volonté, à ceux qui ont des idées, elle est un croisement entre les générations, au centre duquel les retraités constituent une formidable liaison fraternelle.

Marcel LOPEZ

PARENTS, L'ÉCOLE C'EST AUSSI VOTRE AFFAIRE !

L'Association des Parents d'Élèves (F.C.P.E.), outre ses actions financières permettant de contribuer aux activités scolaires et extra-scolaires (patins à roulettes, classes de nature) et ses réunions d'information destinées aux parents (lecture, sommeil) vous invite à venir discuter des problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre enfant dans le cadre de sa scolarité à la Maison des Associations. La Municipalité ayant mis à la disposition de l'association un bureau, une permanence sera tenue les premiers samedis de chaque mois de 10 h à 11 h 30.

Bonnes fêtes et bonne année à tous.

ACPG - CATM - TOE SECTION DE GIBERVILLE

Oui il existe en effet à GIBERVILLE une section d'Anciens Combattants Prisonniers de Guerre, Combattants d'ALGÉRIE, TUNISIE, MAROC et TOE. Elle fait peu parler d'elle car le nombre de ses adhérents est faible, si l'on tient compte de l'importance de la population de notre ville.

Je suis certain que vous êtes nombreux à mériter l'un ou l'autre de ces titres et que vous restez isolés.

Pourquoi ne pas nous rejoindre ? Plus notre section sera forte, plus nous pourrons envisager de réunions et de ce fait plus d'animations.

Venez avec nous, vous serez bien accueillis.
A bientôt, je l'espère.

Le Président,
Julien ANDRÉ.

Nous vous communiquons ci-dessous le calendrier des manifestations organisées en 1988 par les associations Gibervillaises, sous réserve d'éventuelles modifications.

La mention "SF" en regard de la manifestation indique que la Salle des Fêtes est retenue à cette occasion.

07/01/1988....CLUB DE L'AMITIÉ : Fêtes des Rois.....(SF)
10/01/1988....FNACA : Soirée récréative enfants.....(SF)
15/01/1988....TAROT CLUB : Championnat.....(SF)
24/01/1988....TAROT CLUB : Finale Séries.....(SF)
30/01/1988....FANFARE : Repas dansant.....(SF)
06/02/1988....COOPÉRATEURS : Soirée.....(SF)
13/02/1988....CLUB SUPPORTERS ASG : Soirée Couscous.....(SF)
20/02/1988....AFFAIRES SOCIALES : Animation Personnes Agées (SF)
27/02/1988....COMITÉ DES FÊTES : Repas dansant.....(SF)
05/03/1988....COMITÉ DES FÊTES : Mardi-Gras.....(SF)
06/03/1988....TAROT CLUB : Championnat.....(SF)
12/03/1988....A.S.G. : Repas.....(SF)
26/03/1988....COOPÉRATEURS : Tournoi de Belote.....(SF)
30/04/1988....COMITÉ DES FÊTES : Repas dansant.....(SF)
07/05/1988....COMITÉ OEUVRES SOCIALES :.....(SF)
13/05/1988....TAROT CLUB : Championnat.....(SF)
14/05/1988....COMITÉ DES FÊTES : Critérium cycliste.....
15/05/1988....A.S.G. : Fête des Sports.....(SF)
01/06/1988....AFFAIRES SOCIALES : Voyage.....
19/06/1988....COMITÉ DES FÊTES : Rallye.....(SF)
10-11/09/1988COMMISSION VACANCES LOISIRS : Exposition.....(SF)
24-25/09/1988COMITÉ DES FÊTES : Fête communale.....(SF)
01/10/1988....COMITÉ DES OEUVRES SOCIALES : Tournoi Belote.....(SF)
08/10/1988....AFFAIRES SOCIALES : Samedi Personnes Agées.....(SF)
15/10/1987....COOPÉRATEURS : Repas dansant.....(SF)
29/10/1987....A.S.G. : Repas.....(SF)
10/11/1988....CLUB SUPPORTERS ASG : Soirée.....(SF)
11/11/1988....ACPG : Repas Anciens Combattants.....(SF)
13/11/1988....FOYER SOCIO ÉDUCATIF DU COLLÈGE : Bingo.....(SF)
19/11/1988....VÉLO CLUB : Repas.....(SF)
26/11/1988....COMITÉ DES FÊTES : Repas Dansant.....(SF)
04/12/1988....AFFAIRES SOCIALES : Personnes âgées.....(SF)
10/12/1988....FOYER SOCIO ÉDUCATIF DU COLLÈGE : Repas dansant (SF)
17/12/1988....COMITÉ DES FÊTES : Arbre de Noël.....(SF)

Nous vous rappelons les tarifs en vigueur en 1987, qui ne sont susceptibles de varier que faiblement pour 1988 :

	GIBERVILLAIS	EXTÉRIEURS
SALLE 1	705	885
SALLE 2	515	645
SALLE 3	285	355
CUISINE	225	285

Caution exigée à la réservation

Pour tout renseignement complémentaire, renseignez-vous à la Mairie.

Et bonnes distractions pour 1988 !

L'Adjoint,
J.-L. PHILIPPE

COMITÉ DES FÊTES

Encore une année qui s'achève après un bon bilan de nos premières activités.

Le 28 février repas dansant avec l'orchestre ALLIANCE.

Le 7 mars MARDI-GRAS qui a vu défiler 200 enfants avec la participation de la fanfare.

Le 4 avril repas dansant avec l'Orchestre MARY LOVE.

Le 16 mai CRITÉRIUM CYCLISTE

Le 14 juin RALLYE TOURISTIQUE, environ 80 km.

Il nous a permis de visiter la région de SAINT-PIERRE-SUR-DIVES - VENDEUVRE - PERRIERES - OLENDON - LA BRECHE AU DIABLE - ASSY, suivi d'un concours de déguisement sur le thème du "cinéma".

Le 14 juillet vin d'honneur offert à la population.

Les 19-20 septembre Fête du pays avec son succès habituel.

Le 28 novembre, repas dansant avec l'Orchestre PULSATION.

Le 12 décembre, Arbre de Noël avec tous les enfants des écoles maternelles et primaires : une séance de cinéma leur sera offerte avec des friandises.

A.G.L.A.E.

Association Gibervillaise pour les Loisirs de l'Adolescent et de l'Enfant

A.G.L.A.E.
17, rue Pasteur
14730 GIBERVILLE

Le centre de vacances et de loisirs plus connu sous le nom AGLAE a fonctionné pendant les deux mois de vacances d'été. Pour les plus jeunes des enfants, il a été proposé des activités telles que : camping à GRAYE-SUR-MER, à VASSY et à CABOURG, de l'équitation à JUAYE MONDAYE, du canoé à FLEURY-SUR-ORNE, de la randonnée, de la voile, des activités manuelles et scientifiques à GIBERVILLE et de joyeuses promenades en carriole avec "Jeannette" et "Roméo". Pour les préadolescents, la formule des mini-camps a été adoptée ; ces jeunes ont pu connaître les joies de la randonnée, du canoë, de l'équitation et de la voile.





En ce qui concerne les adolescents, ils ont découvert en juillet pendant 17 jours l'ARDECHE. Ils se sont initiés à la pratique du canoë, de l'escalade, de la spéléologie et de la photo. En Août, le décor fut la BRETAGNE qu'ils parcoururent en vélo pour des visites. Ils pratiquèrent également le canoë et l'équitation.

Le centre de loisirs fonctionne aussi en dehors des grandes vacances. Il est ouvert le mercredi, les petites vacances où il est proposé des ateliers d'activités.

Il existe aussi un accueil périscolaire, du cinéma à partir de Novembre (le mercredi après-midi et le jeudi soir).

CLUB DE L'AMITIÉ

A notre Assemblée Générale du 23 avril et à l'issue de ma première année de Présidence, je présentais le rapport moral avec le résumé de nos activités. Je donnais ensuite la parole à notre trésorier Monsieur ROGER qui présenta un budget positif, consulté par la Commission Municipale des finances. Ces deux rapports furent adoptés à l'unanimité.

La cotisation avec l'accord des adhérents fut portée de 25 à 30 Francs.

Monsieur Roland FRONTIN, que je remerciais pour ses neuf années de Vice Présidence, ne fit pas acte de candidature à l'élection du tiers sortant pour raison de santé.

Monsieur Marcel LECUYER fut élu avec Mesdames FRONTIN, TEIGER, ANDRÉ et Monsieur CHEREL qui étaient à nouveau candidats.

Le Conseil d'administration au complet se réunissait ensuite pour élire le nouveau bureau dont voici la composition :

PRÉSIDENT	Monsieur ARTEL
VICES PRÉSIDENTES	Mesdames FRONTIN et TEIGER
TRÉSORIER	Monsieur ROGER
TRÉSORIER ADJOINT	Madame CAILLEAU
SECRÉTAIRE	Madame ANDRÉ
SECRÉTAIRE ADJOINTE	Madame ARDEVEN
MEMBRES	Mesdames ALLIO, LOUISE et LEDREN Messieurs ANDRÉ, ARDEVEN, CHEREL, FINON, LE BOULCH, LECUYER.

Je leur souhaite de tout cœur de passer une bonne et heureuse fin d'année.

Le Président,
P. ARTEL.

ASSOCIATION SPORTIVE DE GIBERVILLE

La saison 87-88 est repartie dans l'ensemble de nos 7 sections dont les coordonnées vous sont données après le ''mot du Président''.

En effet, par le biais de ce bulletin, outre l'évolution des résultats sportifs dont nous vous ferons part dans les articles à venir, je voudrais attirer l'attention de la population gibervillaise quant aux problèmes de fond de notre association.

Nous avons dans chaque section l'ambition de former un maximum de jeunes à la compétition. Mais l'acquisition comportementale et physique nécessaire à l'équilibre et l'hygiène de vie que doit apporter le sport n'est compatible qu'avec un encadrement efficace.

Aussi, pour cette première prise de contact avec l'ensemble des Gibervillais, je voudrais lancer un appel. Vous sensibiliser au fait que, le bénévolat est une ''denrée'' précieuse et rare. Votre présence à nos côtés, même de façon sporadique, serait la meilleure des raisons pour poursuivre nos efforts.

La dynamique que nous voulons appliquer au club pour qu'il retrouve son véritable niveau, voire le dépasser dans certaines disciplines, passe bien entendu par un soutien acquis de notre municipalité et de nos divers sponsors... Mais aussi par l'aide de chacun d'entre vous à l'encadrement, et aux activités annexes au sein de notre club.

Nos dirigeants d'équipes, de sections, ne pourront éternellement subvenir aux besoins de plus en plus exigeants de la gestion tant sportive que financière d'un club. Venez les aidez dans leur tâche, et faisons un bout de chemin ensemble.

En vous remerciant de comprendre cet appel.

PHILIPPE Roger. Président A.S.G.

Pour renseignements complémentaires (inscriptions, aide aux sections...) voici les adresses de nos responsables de section.



BASKET : Monsieur Bruno WALZACK
12, rue Marie-Curie, GIBERVILLE
N. Tél. 31 72 38 74

GYMNASTIQUE VOLONTAIRE :
Madame Marguerite DOUETIL
55, rue du Centre, GIBERVILLE



HAND BALL : Monsieur René ANDRÉ,
Saint-Honorine La Chardronette,
HÉROUVILLETTE
N. Tél. 31 72 41 31

PÉTANQUE : Monsieur Pierre LELANDAIS
2, rue des Champs-Fleuris
GIBERVILLE
N. Tél. 31 82 25 38

FOOTBALL : Monsieur Guy TREFEU
8, rue Georges-Sand,
GIBERVILLE, N. Tél. 31 72 39 61

TENNIS : Monsieur Daniel DESRETTES
47, rue Pierre de Coubertin
GIBERVILLE, N. Tél. 31 72 39 30

FÊTES ET CÉRÉMONIES

NOCES DE DIAMANT

OCTOBRE 1987

Nous avons inscrit sur le Livre d'Or de la Commune :
* le 10 octobre : Les Noces de Diamant de M. et Mme DIVERT
* le 31 octobre : Les Noces de Diamant de M. et Mme ROUMY

Ce fut deux cérémonies émouvantes.

Après la lecture des actes, Jean-François ROMY, Maire, s'adressait "aux jeunes mariés".

M. et Mme DIVERT



M. et Mme ROUMY



Chers Madame et Monsieur DIVERT,

Il y a 10 ans déjà, nous fêtions ici même vos Noces d'Or. Je ne vais pas épiloguer sur la fuite du temps (le poète l'a fait bien avant moi) mais je constate simplement que vous êtes fidèles au rendez-vous ayant su allégrement relever le défi que je vous avais lancé : celui de fêter vos 60 années de vie commune.

Et bien oui, nous y sommes aujourd'hui puisque nous célébrons vos Noces de Diamant ! Voilà une performance qui relève de l'exploit tant cette situation est rare. Félicitations.

Votre présence ici, entourés des vôtres, des représentants de la Ville et de vos amis est vraiment symbolique.

C'est le symbole de l'amour, de l'harmonie née sans nul doute de concessions réciproques, nécessaires pour traverser les épreuves, les tracasseries et les drames de la vie. Je sais que vous avez toujours su faire front en commun face aux difficultés et aux obstacles.

Je sais également que vous avez prioritairement tout mis en œuvre pour assurer l'unité familiale avec vos quatre enfants dont la réussite est l'une de vos grandes fiertés.

Vous donnez une image rassurante du couple à une époque où l'on voit tant de familles déchirées à cause de la faiblesse morale, de l'égoïsme ou de la convoitise.

Malgré les vicissitudes de la vie (je pense notamment aux heures sombres de l'Occupation), malgré une vie professionnelle parfois rude et pénible (35 années à la SMN pour M. DIVERT, 15 années à la sécu pour Mme DIVERT), vous avez conservé un état de fraîcheur étonnant.

A vous voir si alertes et si lucides, il est impossible de deviner votre âge.

En outre, vous paraissez toujours de bonne humeur et souriants.

Ce caractère régulier, cette discrétion qui vous honore, cette habitude de ne jamais dénigrer les autres vous permettent de compter de nombreux amis notamment au Plateau où vous habitez depuis 58 ans.

Je me fais le porte parole de tous ceux-là pour vous dire combien nous sommes heureux de partager le bonheur, la joie qui vous animent et la fierté qu'éprouvent certainement vos enfants, vos 9 petits enfants et vos 9 arrière petits enfants.

Je ne vais conclure en vous lançant un nouveau défi car c'est moi qui risquerais de ne pouvoir l'honorer. En effet, compte tenu de votre forme actuelle, j'ai l'impression que vous risquez de figurer un jour au livre Guiness des records.

C'est en tous cas, ce que je vous souhaite.

Chers Madame et Monsieur ROUMY

Il y a 10 ans, lorsque nous fêtions ici même vos Noces d'Or, je vous avais fixé rendez-vous pour célébrer vos 60 années de vie commune.

Et bien, je dois avouer que, même si le temps passe vite, vous avez su allégrement relever le défi puisque nous sommes là, aujourd'hui, pour célébrer vos NOCES de DIAMANT. Ce n'est pas une mince performance... cette situation est encore si rare !!!

Manchots d'origine et Calvadosiens d'adoption, vous honorez la "race" normande. En ce qui vous concerne, on peut parler de belles plantes tant vous paraissez indéracinables. Sont-ce vos origines terriennes qui vous ont transmis la robustesse, la solidité du chêne ?

Je ne sais s'il y a un secret à la longévité mais il est indéniable que votre mode de vie mais aussi votre tempérament vous permettent de rester si alertes et si lucides.

Adeptes de la marche et du jardinage (n'avez-vous pas, récemment, obtenu un prix au concours des Maisons fleuries ?) vous pratiquez des activités physiques qui vous maintiennent en forme.

En outre, votre gaieté naturelle, votre bonne humeur régulière, votre optimisme caractéristique vous conduisent à rester jeunes, à conserver une fraîcheur d'âme étonnante.

Vous ne semblez pas trop ressentir les effets, porter les traces d'une vie professionnelle et familiale pourtant bien remplie.

En effet, Monsieur ROUMY, vous avez exercé tour à tour les métiers pénibles de mineur et de sidérurgiste.

Madame ROUMY, vous avez élevé vos 6 enfants (vous portez d'ailleurs fièrement la médaille de la famille française) mais vous avez aussi gardé des nourrissons et rempli le rôle de femme de maison chez des particuliers.

Votre existence est caractérisée par une grande stabilité

— sur le plan professionnel puisque M. ROUMY a travaillé plus de 30 ans à la SMN dont il a reçu la médaille du travail.

— sur le plan de l'habitat puisque vous avez passé presque 50 ans sur le Plateau

— sur le plan familial bien sûr puisque vous êtes ensemble depuis 60 ans, vivant en parfaite harmonie, ayant su affronter en commun les difficultés et les obstacles, sachant faire les concessions nécessaires pour le bon équilibre du couple, vouant à "l'autre" une confiance aveugle et cherchant avant tout à assurer l'unité familiale au milieu de vos enfants.

"Si c'était à refaire, je recommancerais" m'avez-vous confié l'un et l'autre (vous ne regrettez donc pas cette 1ere rencontre dans une salle de cinéma à URVILLE, dans la Manche). N'est-ce pas la preuve d'une vie réussie au cours de laquelle deux êtres ont pu conjuguer le verbe aimer à tous les temps ?

Votre affabilité, votre discrétion, votre chaleur humaine vous permettent de compter de nombreux amis sur le Plateau mais également au Club de l'amitié dont vous êtes membres.

Je me fais le porte parole de tous ceux-là pour vous dire combien nous sommes heureux de partager le bonheur, la joie qui vous animent et la fierté qu'éprouvent certainement vos 6 enfants, vos 18 petits enfants et vos 20 arrière petits enfants.

Permettez-moi, au nom de la Ville de Giberville et en mon nom, de vous adresser mes plus vives félicitations. Je vous souhaite de continuer à mener longtemps encore cette existence paisible, en bonne santé, entourés de tous ceux qui vous sont chers.

Et maintenant, en route pour le prochain objectif : Les Noces de Platine. Compte tenu de votre forme actuelle, on peut raisonnablement y croire...

Jean-François ROMY,
Maire de GIBERVILLE.

Une présentation florale offerte par la municipalité a été remise aux récipiendaires.

La responsable,
B. POLOUCHKINE.

MISE AU POINT

Les inondations récentes ont causé des nuisances chez des habitants du PLATEAU-GIBERVILLE. Justement excédées, ces personnes ont manifesté leur colère voire leur indignation et ont, plus ou moins, culpabilisé la ville de GIBERVILLE.

Le Maire considère qu'il est anormalement mis en cause et tient à faire une mise au point.

Comme chacun le sait, les voiries, trottoirs et réseaux divers sont actuellement à la charge de S.H.E.B.N qui doit en assurer l'entretien et le bon fonctionnement.

D'ailleurs, les habitants du Plateau payent ce service lorsqu'ils s'acquitent de leur loyer. CE SERVICE DOIT LEUR ÊTRE RENDU.

La Ville a accepté le principe d'inclure les voiries et réseaux dans le domaine communal et donc d'en assurer la charge, à condition qu'ils soient cédés en bon état (ce qui n'est pas le cas actuellement).

Des études chiffrées laissent apparaître que le coût de la réfection serait d'environ 3.714.611 F (non compris les réseaux d'eau et assainissement).

Pour réaliser cette opération, il faut emprunter (S.H.E.B.N. propose de rembourser les annuités à la commune qui réaliserait l'emprunt). La Ville qui résorbe petit à petit son endettement (qu'elle avait créé du fait des nombreuses réalisations nécessaires) ne souhaite pas avoir à faire face à un lourd emprunt supplémentaire.

Elle suggère donc à S.H.E.B.N. de réaliser elle-même cet emprunt. Cette Société en a les possibilités.

Il est vrai qu'actuellement les communes de MONDEVILLE et COLOMBELLES acceptent de prendre en charge le balayage et l'entretien des voies.

C'est un choix sur lequel il ne m'appartient pas de polémiquer. A GIBERVILLE, nous avons toujours choisi (quel que soit le lotissement), de n'entretenir que les voiries et les réseaux qui sont propriété de la commune.

Il en sera de même le jour où l'intégration des V.R.D. sur le Plateau sera réalisée comme nous le souhaitons.

Jean-François ROMY
Maire

GUIDE DES DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Nature de la pièce désirée	Où s'adresser	Pièces à fournir	Coût	Mode règlement
Passeport (valable 5 ans)	A la mairie, délai de délivrance 10 à 15 jours	Carte d'identité Justification de domicile. 2 photos récentes	Un timbre fiscal 350 F	
Duplicata de livret de famille	A la mairie du lieu de mariage		Gratuit	Joindre enveloppe affranchie tarif lettre recommandée
Carte d'électeur (inscription sur les listes électorales de la commune	A la mairie du domicile (entre le 1er janvier et le 31 décembre) période de révision des listes	Carte d'identité	Gratuit	
Copie conforme	A la mairie du domicile	Présenter original et copie	Gratuit	
Légalisation de signature	A la mairie du domicile	Signature à faire à la mairie	Gratuit	
Permis de chasse	Délivré par le maire aux personnes de nationalité française et étrangère	2 photos d'identité 1 pièce d'identité Police d'assurance Autorisation des parents pour demandeurs de moins de 18 ans	Dép. 144 F Nat. 600 F Bi. Dép. 256 F Gibier d'eau 45 F	
Extrait de naissance	A la mairie du lieu de naissance	Nom, prénom date de naissance	Gratuit	Joindre enveloppe affranchie à 2,20 F
Extrait de mariage	A la mairie du lieu de mariage	Nom, prénom date de mariage	Gratuit	
Extrait de décès	A la mairie du lieu de décès	Nom, prénom date du décès	Gratuit	
Fiche d'état civil et de nationalité française	A la mairie du domicile	Livret de famille Carte nationale d'identité	Gratuit	
Casier judiciaire	Casier Judiciaire National 44079 Nantes Cedex	Fiche Individuelle ou photocopie P.I.	Gratuit	
Certificat de nationalité	Au greffe du tribunal d'instance de l'arrondissement	Pièce prouvant la nationalité française Livret de famille	Gratuit	
Carte d'identité valable 10 ans	A la mairie Délai de délivrance une semaine Délai 10 jours	2 photos récentes 1 timbre fiscal Livret de famille, extrait de naissance et ancienne carte	1 timbre fiscal à 115 F	Pour première demande perte ou vol fournir 1 ext. acte naissance avec filiation
Autorisation de sortie du territoire métropolitain pour les mineurs	A la mairie du domicile	Carte nationale d'identité	Gratuit	

(1) Ces tarifs peuvent faire l'objet de modifications en cours d'année.

STEN QUALIFELEC E 3
SOCIETE DES TRAVAUX ELECTRIQUES DE NORMANDIE
ELECTRICITE GENERALE - INDUSTRIE - BATIMENT AUTOMATISME
RESEAUX M.T. - B.T. - P.T.T. - STATION POMPAGE -
ECLAIRAGE PUBLIC - ENTRETIENS - MAINTENANCES
Z.I. Le Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. 31.72.37.00 - Télex 171 594 F

COMPOSITIONS FLORALES
La Grange à Fleurs
GRAINES
94, rue du Centre ARTICLES FUNERAIRES
14840 DEMOUVILLE Tél : 31 72 17 08

MONDEVILLE
GIBERVILLE COLOMBELLES
S.O.S. AMBULANCES B. VIEL
Entreprise agréée — Personnel diplômé
Véhicules équipés pour tous transports et toutes distances
5, rue Albert-Viel - 14120 MONDEVILLE
Tél. 31 52 14 93
AMBULANCES ASSISTANCE

Transport de corps avant mise en bière

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN A BATIR ?
Libre Choix du Constructeur
Quelques exemples :
- **Bellengreville** 600 m² 109 610 F TVA incluse
- **Troarn** : 1 000 m² 118 650 F TVA incluse
- **Cabourg** 600 m² 120 900 F TVA incluse

Renseignements :
CAEN - 39, avenue du 6 Juin
Tél. 31.86.26.83 - 31.86.33.39
DEVIQ normandie

unico
VOTRE SUPERMARCHÉ système U
GAZ BUTANE
ESSENCE
GASOIL
PRESSE
CLÉS MINUTES
Du lundi au samedi de 8 h 45 à 12 h 30 et de 15 h à 19 h 15
Rue Pierre de Coubertin GIBERVILLE
Tél. 31 72 20 71

J.L. Legonin FLEURISTE
« Toutes compositions florales »
38 Av Henry-Chéron 31.73.00.52
Kiosque place de la) 31.52.09.70
CAEN

ENTREPRISE ★★★★
DELFOUR s. a.
Siège social : 10, rue Lucien-Bossoutrot
14120 MONDEVILLE 31.82.34.96 (2 lignes groupées)
Charpentes : Traditionnelles - Fermettes - Colombages
Escaliers
Menuiseries
Installations :
Magasins et Appartements - Agencement de cuisines rustiques et modernes - Plafonds acoustiques et décoratifs

France Promo
LE N° 1 DU GADGET PUBLICITAIRE
Tél. 31 24 40 18
71, rue du Général-de-Gaulle
14160 DIVES-SUR-MER